

Tortoise and Hare's Race

p.2

One afternoon in the park, Hare sees Tortoise. Tortoise is exercising. "Why are you doing that?" says Hare. "I don't like to exercise. It makes me tired."

公園でのある午後、ウサギはかめに会います。カメは運動をしています。「なんでそんなことしているの？」とウサギはたずねます。「運動は好きじゃないんだ。疲れるからね。」

p.3

"Exercise makes my muscles and bones strong," says Tortoise. "I get plenty of exercise! And I don't eat junk food." "I like junk food!" Hare says. "I eat lots of it."

「運動はぼくの筋肉と骨を強くしてくれるよ。」とカメは言います。「ぼくはたくさん運動をするよ。それにジャンクフードは食べないんだ。」「ぼくはジャンクフード好きだよ！」とウサギは言います。「それをたくさん食べるよ。」

p.4

"I don't have to be in shape," says Hare. "I can win a race against you any day!" "Really?" says Tortoise. "I don't think you can. Let's race next weekend."

「健康でいる必要なんてない。」とウサギは言います。「いつだってレースで君に勝てるよ。」「本当に？」とカメが言います。「ぼくは勝てないと思うよ。今度の週末レースしよう。」

p.5

All week Tortoise exercises to get ready for the race. Hare just sleeps and eats lots of junk food. "I'm fast already," says Hare. "I can beat Tortoise any day!"

カメは1週間ずっとレースに向けて準備をしています。ウサギはただ寝てたくさんのジャンクフードを食べているだけです。「すでにぼくは早いよ。」とウサギは言います。「ぼくはいつだってカメに勝てる！」

p.6

On the day of the race, Tortoise feels ready. "I'm so fast," says Hare. "This is going to be easy." Bear blows a whistle, and the race starts!

レースの日、カメはやる気になっています。「ぼくは早いよ。」とウサギ。「これは簡単だな。」クマがホイッスルを吹き、レーススタートです！

p.7

Hare is fast! At first, he runs far in front of Tortoise. He runs so far that Tortoise can't see him anymore. Tortoise says, "Hare is fast, but I'm in good shape. I can catch up."

ウサギは早いです！最初、ウサギはカメのずっと先を走ります。カメからはどこにも見えないくらいとても遠くを走ります。カメは言います、「ウサギは早いけどぼくは健康だ。ぼくは追いつける。」

p.8

"I am far ahead of Tortoise, but this is hard," says Hare. "I need something to drink!" Hare stops for a drink and a rest.

「ぼくはカメよりずっと先に進んでいるけど、これはきついな。」とウサギは言います。「何か飲みたい！」とウサギは飲んで休むために止まります。

p.9

Hare falls asleep, but Tortoise keeps running. Soon Tortoise runs past Hare. "Hare looks tired," says Tortoise. "I guess he doesn't get enough sleep."

ウサギは眠ってしまいます。でもカメは走り続けます。すぐにカメはウサギを追い越します。「ウサギは疲れているようだな。」とカメは言います。「彼はじゅうぶん寝ていないんだろうな。」

p.10

Finally, Hare wakes up. He sees Tortoise is far ahead of him! "Ahh!" says Hare. "Tortoise is far ahead. I have to catch up!" Now Hare has to run FAST!

やっとウサギが起きます。彼はカメがずっと先にいるのが見えます！「あー！」ウサギは言います。「カメはずっと先だ。追いつかなきゃ！」 さあ ウサギは早く走らなければなりません！

p.11

Hare runs fast, but he can't catch up with Tortoise. Tortoise wins the race! "Can I exercise with you tomorrow?" asks Hare. "Sure!" says Tortoise. "I can help you get in shape. But no more junk food!"

ウサギは早く走ります。でもカメには追いつけません。カメはレースに勝ちます！「明日一緒に運動していい？」とウサギがたずねます。「もちろんさ！」とカメが言います。「ぼくはきみが健康になれるように手伝うよ。でももうジャンクフードはなしだよ！」